

at him said, 'O full of all guile and all unscrupulousness, you son of the devil, enemy of all righteousness, will you not cease perverting the straight ways of the Lord?' " (Acts 13:9-10).

"What then shall we say? Are we to go on in sin in order that there may be yet more grace? Of course not: how shall we, men who died to sin, go on living in it?" (Rom. 6:1-2).

"These are moved by love, knowing that I am posted here for the defence of the Gospel; the others are proclaiming Christ out of partisanship, with unhallowed motives, imagining that they are making my imprisonment galling to me" (Phil. 1:16-17).

These are fair samples, chosen almost at random but indicating the general nature of the translations. They will, I would hope, tempt translators to use the volumes fully. They may not want to accept every rendering or comment, but they will certainly find a great deal to guide them and to stimulate their own thinking.

H. K. Moulton

CONTRIBUTORS

- H. M. Angus* went to India as a missionary under the Baptist Missionary Society shortly after the first world war. Since 1959 he has been engaged in the revision of the Bengali New Testament.
- C. M. Churchward* has been a Methodist missionary in the Pacific islands for 40 years. He has translated the New Testament into Rotunan, and has helped with the revision of the New Testament in Tongan.
- R. P. Kramers* is a missionary linguist of the Netherlands Bible Society, at present in Hong Kong in connection with a projected revision of the Chinese Kuoyu Bible.
- H. K. Moulton* is Deputy Translations Secretary of the British and Foreign Bible Society in London.
- J. Noorduyt* was until recently a missionary linguist in the service of the Netherlands Bible Society, engaged upon the translation of the Bible into Sundanese on the island of Java, Indonesia.
- Russell Reed* is a missionary of the Overseas Missionary Fellowship working with the Batangan tribe, Mindoro, Philippines.
- F. W. Schelander* is a missionary with the Christian and Missionary Alliance working in the Bombay area. He was born in India as the son of missionaries.
- J. L. Swellengrebel* is a missionary linguist in the service of the Netherlands Bible Society. He has worked on the translation of the New Testament into Bali, and on the translation of the Old Testament into Bahasa Indonesia. At present he is engaged on projects in the U.B.S. series of "Helps for Translators", and assisted at the Translators' Institute in the Philippines.
- Masashi Takahashi* is Professor of the New Testament in the School of Theology at Doshisha University, Kyoto, Japan. He was a member of the New Testament panel of the Kogotai (Colloquial Japanese) Revision Committee.
- C. S. Thoburn* is New Testament Professor, Leonard Theological College, Jabalpur, and a Hindi reviser.
- S. V. Vincent* is secretary of the Bible Society in Burma.